

**Zeitschrift:** Schweizer Hebamme : offizielle Zeitschrift des Schweizerischen Hebammenverbandes = Sage-femme suisse : journal officiel de l'Association suisse des sages-femmes = Levatrice svizzera : giornale ufficiale dell'Associazione svizzera delle levatrici

**Herausgeber:** Schweizerischer Hebammenverband

**Band:** 44 (1946)

**Heft:** 7

**Artikel:** Schweizerischer Hebammentag in Herisau

**Autor:** Zaugg, Frieda

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-951850>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Brustwand gelegt und allerlei nicht normale Geräusche gehört. Man hatte die Geräusche nach Ähnlichkeiten mit anderen verglichen; man hatte brodeln, knirschen usw. gehört, das Atemgeräusch war bei verschiedenen Krankheiten verschieden; ebenso die Herztöne, die man ja auch gut kannte.

Ein junger Schüler Corvisards, ebenfalls ein Franzose, Laennec (sprich La-en-nec), der 1816 Chefarzt am Hôpital Necker in Paris wurde, behorchte mit besonderem Eifer die Geräusche der Atmung; aber oft, bei diesen Leuten oder Frauen mit großen Brüsten, konnte das Ohr nicht gut angelegt werden, auch war es nicht immer appetitlich bei schmutzigen Patienten.

Laennec nun beobachtete auf einem Haufen Schutt in einer Ecke des Louvre, wie Kinder beim Spiel sich an zwei Enden eines Balkens aufhielten: der eine klopfte auf das Ende und der andere legte sein Ohr an das andere Ende und freute sich, den Klopflaut deutlich hören zu können. Es war das eine ähnliche Geschichte, wie das Nähfadentelephon der Kinder. Wie bei diesem ein zwischen zwei gespannten Papiermembranen angebrachter Faden den Schall der Sprache über mehrere Meter weit deutlich hören läßt, weil er ihn leitet, so wird bei dem Balken ebenfalls der Schall des Klopfens geleitet und gelangt als Erschütterung des Holzes an das andere Ende und durch die Luft ans Ohr.

Der erste Gedanke Laennecs ist: Wie macht man diesen Umstand sich zunutze bei der Krankenuntersuchung? Er kommt in seiner Klinik an und macht rasch eine Papierrolle und versucht mit dieser bei den Kranken seine Idee. Gleich erkennt er, daß man mit einem solchen kleinen Instrument richtiger, oft lauter und besonders an schärfer umschriebenen Stellen hören kann, als mit dem Ohr allein.

Nun ging Laennec daran, seine Erfindung so auszubauen, wie dies Auenbrugger mit der Perkussion getan hatte. Während drei Jahren beobachtete er immer wieder die verschiedenen Dinge, die sein Hörrohr deutlich machte. Er verglich wie Auenbrugger seine Befunde bei Gesunden, mit denen bei Kranken und mit Befunden bei Leichen. Schließlich schrieb er ein zweibändiges Werk darüber, und so wurde nach der Perkussion die Auskultation mit dem Stethoskop in die Medizin eingeführt. Durch diese neue und so leistungsfähige Methode wurde die Diagnostik der Herz- und Lungenkrankheiten auf eine ganz neue, höhere Stufe gehoben; und als dann die Ausbildung der pathologischen Anatomie es erlaubte, die feineren Veränderungen der Gewebe in höherem Maße als früher

zu erkennen und mit den Befunden der Perkussion und Auskultation am Lebenden zu vergleichen, hatte man eine feste Basis für die Diagnose dieser Veränderungen.

Laennec erlebte seinen Triumph nur kurze Zeit, denn schon mit 45 Jahren verstarb er an der Lungenanschwinducht, deren Erkennungsmöglichkeit ihm so viel verdankte.

Allerdings ging es noch bis in die achtziger Jahre des letzten Jahrhunderts, bis infolge der Entdeckungen auf dem Gebiete der Kleinlebewesen als Krankheitserreger und besonders durch die Auffindung des Tuberkelbazillus durch Robert Koch neues Licht sich über die Lehre von den Krankheitsursachen ergoß.

Das Stethoskop hat viele Wandlungen durchgemacht. Oft nur als solider Stab oder als hölzernes Rohr mit zwei Ansätzen, einem kleineren für die Herzklappen und einem größeren für die Lungenpartien (so das von Professor Sahli in Bern), oder auch ein Rohr aus Hartgummi und endlich die verschiedenen Schlauchstethoskope, wie oben beschrieben. Viele Modelle können gut sein und gute Dienste leisten; aber die Hauptsache bleibt, wie bei jedem Gerät, daß derjenige, der es benützt, es richtig zu gebrauchen lernt. Es genügt nicht, ein solches Rohr an das Ohr zu halten und dann zu erwarten, was man hört. Man muß in langer Übungszeit lernen, das Gehörte zu deuten. Auch die Hebamme benützt ja heute bei jeder Geburt ein solches, besonders geformtes Instrument; es ist an seiner Mündung viel weiter, als die sonst vom Arzte benützten, weil die kindlichen Herztöne, die man damit behorchen will, nicht so dicht an das Rohr heranzubringen sind wie das Herz beim Erwachsenen, sie klingen über eine weitere Fläche hin deutlich hörbar.

Professor Sahli in Bern, der sich durch seine tiefgründigen Forschungen in der Diagnostik der inneren Krankheiten einen Weltruf erworben hat, legte größtes Gewicht darauf, daß seine Studenten richtig perkutieren und auskultieren lernten. Er war, wie schon Auenbrugger und auch Laennec, sehr musikalisch, spielte vorzüglich Violine (sein Enkel, der leider früh verstarb, war ein Violinkünstler erster Klasse). Es erscheint nicht als Zufall, daß diese Männer eigentümlich als Ohrenmenschen zu betrachten sind; wie es Augenmenschen gibt, bei denen das Gesicht die meisten gibt, so scheint es auch Ohrenmenschen zu geben, die hauptsächlich durch das Gehör auffassen. Und darum wird nicht jeder Arzt gleich vorzüglich auskultieren und perkutieren können; manche Augenmenschen unter ihnen werden darum eher als Chirurgen tätig sein.

Wir hoffen unsererseits, daß Adebar diesem berechtigten Wunsch nachgekommen ist, und danken für den liebenswürdigen Empfang.

Die Delegiertenversammlung fand am Frühlingsnachmittag in einem kleinern Saale des Kasinos statt. Der Begrüßung durch die Präsidentin der Sektion Appenzell, Frau Schmidhauser, folgte diejenige durch die Zentralpräsidentin, Frau Schaffer. Ein junges Mädchen hieß uns mit nachstehendem Prolog herzlich willkommen und überreichte der Zentralpräsidentin einen bunten Blumenstrauß.

I soll Eu doo e Grüßli bringe  
ond soll recht fründli zue-n-i see  
ond Eu zom „Willkomm“ mini Blueme  
mit volle Freude übergee!

Meer hoffet, daß 's üü bi-n-is gfali!  
Do wüit noe ond vo nödder zue  
chönd Ehr i üfers Alptääländli . . .  
Mer wönd ganz sicher alles tue,

daß lās entflüschet vo dene Stonde,  
wenns morndeß wieder häärwerfs goht!  
Do üsere Freud wönd d'Blüemli säge,  
i hoffe doch, daß 's ehne g'root!

I wünsch-e-n-Eu recht schöni Stonde!  
So fenket Ehr behääm no dra,  
daß meers bi dene Dibi-Däbi  
au cha recht fußigs gmüetli ha!

### Prolog

(anlässlich der Delegiertenversammlung  
der Schweiz. Hebammenvereine).

Vorgetragen von Frau Schmidhauser (Präsidentin)-

Gör üüs ich hüft e mächtig-großi Freud  
Eu ali willkomm z'häasse!  
I lao gad d'Räng ond d'Name weg  
ond tue nüd lang verwäasse,  
wer alles doo sei. D'Hopfach ich,  
Ehr sehet doo a lange Tisch  
ond freuet Eu mit üüs im Gschet —  
drom no-mool: Sönd willkomm, Ehr Gschet!  
Hüft gets e topplet fröhlechs Fiire!  
Meer, d'appezellisch Sektioo,  
hönd's Gözgiicht scho of ürem Rogge  
ond sönd no gar nüd alt derwo.  
— im Gegetäl! Viel Freud zom Schaffe,  
ond Chraft ond Loscht ond guete Muet,  
das lüit üs ale vo der „Brande“  
— i möchte fascht säge-wia-im Bluet!  
Meer wöset halt 's göhrt ales here,  
's fars jedi Frau vo üüs begehre!

I ürem Bruef gets-wia i alem —  
viel Schwärs ond aber au viel Wonderbars!  
Meer sönd parat zue ale Zitte  
— i säg-es selber, ond i fars! —  
Oozählig chlini Menschblüemli  
hönd meer em Glöck i d'Arme gläat;  
ond d'Freud het üüs of fußig Arte  
vo ehrem große Wonder gläat!  
Mi tunkts, es ligg e fründligs Lüüchte  
vo dere Freud au uf dem Tag;  
i gfiäh viel afe liebe Gschichter,  
i cha grad luege wo-n-i mag!  
Ond nüd gad jungi, nei au alti  
sönd zue-n-is choo, willkomme Bsuech —  
wenn ali wöffet neder schriebe,  
was süü erlebt — das gab es Buech!  
Es wert drom vieles zom Verzähle  
ond mongs au zom Verhandle gee;  
ond gets au öppis näbis z'lerne,  
so wö-m-mer drüber dankbar see!  
Do dooz'mool, wo vor guet sößg Johre  
entstande üfri Sektioo,  
isch vo de Gründ're gad no ääne  
au onder üüs. . . . Ond so-wia-so  
möcht i e ganz e efrta Chränzli  
voll Dank, grad jeh i dere Stönd,  
au d'ere Jubilari bönde:  
„D' Frau Chünzli ich vo Schönegrund!“  
Denn ehrt's üüs au, daß vo der Bhörde  
d'Jiladig aagnoo worde-n-isch!  
Wer wäp — viellisch hets öppe-n-ämme  
di e rschte Vaterfreud' ufgrisch!!!  
Sei seh, wias wöll — meer wönd hüft ali  
diä Stonde gnüße mit-e-n-and —  
Meer chömet nümme jünger z'ame . . .  
Jest nennt 's Vergnüege 's Hest i d'Hand!

## Schweizerischer Hebammentag in Herisau

24. und 25. Juni 1946.

Mit „Grüß Gott, willkommen“ empfängt man den Gast im Appenzellerland. Der herzliche Ton dieser Begrüßung klang auch durch den Empfang in Herisau. Keine Delegierte, die nicht gern der Einladung der Sektion Appenzell hieher gefolgt wäre, kein Mitglied des Schweizerischen Hebammenvereins, das sich nicht auf die weite, schöne Reise, die vielen so wenig bekannte Gegend und ihre lothigen Bewohner besonders gefreut hätte. Von dieser Freude hat nun allerdings der Wettergott kaltblütig einen wesentlichen Abstrich gemacht: von der Reise 40 bis 60 %, von der Gegend 60 bis 80 %. Ein unfreundlicher, naßkalter Regentag war unser ständiger Reisebegleiter und gönnte nur Ausblicke in die nähere Landschaft. Nur die Gastlichkeit der Appenzeller und besonders der Kolleginnen unter ihnen haben wir hundertprozentig genießen können. Sie wollten diese erste Tagung des Hebammenvereins auf ihrem Boden so schön und praktisch wie möglich gestalten. Es fehlte nicht an gewissenhafter Vor-

bereitung. Das von der kleinen Sektion Appenzell bestellte Organisationskomitee hatte unter der Leitung von Herrn und Frau Schmidhauser (Präsidentin) die Tagung mustergültig vorbereitet.

Die „Appenzeller-Zeitung“, Herisau, hieß die Delegierten in einem besondern Leitartikel ihres Redaktors, Herrn Bodenmann, herzlich willkommen.

Wir entnehmen daraus unter anderem folgendes:

### Der Storch hat Urlaub!

„Es ist mehr als eine Urlaubsbewilligung, es ist ein dringender Wunsch an den kinderliebenden Vogel, daß er sich zwei Tage Ruhe gönnen möchte: der Schweizerische Hebammenverein hält nämlich heute und morgen seine Delegiertenversammlung ab und da würde es für die Teilnehmerinnen eine große Beruhigung bedeuten, wenn Adebar in seiner „Lieferliste“ diese beiden Daten vormerken wollte.“

Dann erhob sich die Versammlung zum Gesang: „Großer Gott, wir loben Dich“. Nach Ehrung der Verstorbenen folgten die statutarischen Jahresgeschäfte. Der Appell ergab die Anwesenheit von 47 Abgeordneten. Das Protokoll der Delegiertenversammlung in Hergiswil, die Jahresberichte und die verschiedenen Jahresrechnungen werden ohne Bemerkungen verabschiedet. Fassen wir die Ergebnisse der Verhandlungen in aller Kürze zusammen: Die Errichtung eines ständigen Sekretariates wird einstimmig angenommen. Das Honorar der Zeitungskommission wird von Fr. 200.— auf Fr. 400.— erhöht.

**Krankenkasse.** Das Taggeld von Fr. 2.50 auf Fr. 3.— festgesetzt. Um aber die Krankenkasse vor Defiziten zu schützen, wird in vorförmlicher Weise der Jahresbeitrag ebenfalls um Fr. 4.— erhöht. Dieser Beschluß tritt am 1. Januar 1947 in Kraft. Zu Rechnung und Jahresbericht der Krankenkasse machte Frau Gletting einige weitere Ausführungen.

Ueber das ständige Sekretariat referierte knapp und aufschlußreich Hrl. Niggli. An Stelle von Hrl. Dr. Nägeli wird nun Hrl. Niggli unsere Interessen vertreten. Wir wollen dankbar anerkennen, daß uns von dieser Seite kluge und wertvolle Hilfe werden wird. Wir heißen Hrl. Niggli im Schweizerischen Hebammenverein herzlich willkommen. Hrl. Dr. Nägeli gab eine kurze Orientierung über den bevorstehenden 3. Schweizerischen Frauentag in Zürich (20.—24.) September 1946. Zur Durchführung wurde ein Beitrag von Fr. 100.— zugesprochen.

Wiederum sind wir reichlich beschenkt worden. Den Spendern — Galactina & Biomalz AG. in Belp, Herrn Dr. Gubser in Glarus, Herrn Robs in Münchenbuchsee, Firma Nestlé in Bevev, Firma Guigoz in Vuadens, der Firma Phafag für die Dose Kinderpuder und Herrn Ebnetter für den Appenzeller Alpenbitter — sei hiermit für ihre Gaben der verbindlichste Dank ausgesprochen. In einem Telegramm grüßten die Hebammen des Frauenspitals in Bern.

Das nächste Jahr treffen wir uns im Tessin, so Gott will. Mit Beifall wurde die Einladung der Delegierten der Sektion Tessin angenommen. Vielen Dank, amici ticinesi!

Damit waren die Geschäfte erledigt. Mit dem Dank an alle schloß die Vorsitzende die 53. Delegiertenversammlung.

Ueber 200 Hebammen zählte man, die sich zum Bankett im Kasino einfanden. Der helle, große Saal geschmückt mit den Kantonsfahnen, an der Rampe der leuchtende Blumenschmuck wirkten schon äußerlich überaus festlich und feierlich. Richtige Appenzellerfröhlichkeit beherrschte die Abendunterhaltung. Dazu hat das Organisationskomitee alles mobil gemacht, was Fribourg an musikalischen und theatralischen Talenten hergeben konnte; und diese Sänger, Jodler, Schauspieler, Musikanten, Alphornbläser haben so recht aus sich selber heraus, mit rechter Lust gestaltet, so daß man ihnen von Herzen gut werden mußte. Die Landestrachten, getragen von der blühenden Jugend der Gegend, boten auf der Bühne ein farbenprächtiges Bild. Für so viel Aufwand an Arbeit und Mühe, Talent und Kunst kann man nur danken. Nicht vergessen wollen wir den (billigen Jakob), diesen wihigen, sprühenden und quicklebendigen Conférencier. Ein wahrer Taufensaffa und Hexenmeister. Als Gäste waren anwesend: Herr Regierungsrat Dr. Wismann und Herr Gemeinderat Frischnecht, die uns beide freundliche Worte der Begrüßung widmeten.

Am Morgen nach der Abendunterhaltung regnete es immer noch. So wurde denn durch Verzicht auf das Schönmutterprogramm, das uns auf die Schwägalp und eventuell einen Abstecher auf den Säntis gebracht hätte, das Schlechtwetterprogramm eingeschaltet, das aber, wie wir erfahren, seiner Reize wahrlich nicht

entbehrte. Die Bahn führte uns nach Appenzell, wo wir uns im Hotel Hecht einfanden zur Bekanntgabe der Beschlüsse der Delegiertenversammlung, die durch die Zentralpräsidentin in rascher Reihenfolge abgewickelt wurden.

Persönlich berührt hat uns die Ansprache von Herrn Ratsherr Häßler, der die Grüße von Stadt- und Gemeinderat von Appenzell überbrachte. In einem Kurzvortrag sprach Herr Lehrer Ganz über das Appenzellerland. Auf anschauliche Weise schilderte er das appenzellische Völklein, seinen Frohmut und Fleiß, seine Häuser mit den blendend weißen Vorhängen, Geranien und Blumen. Herr Lehrer Ganz ist der Autor eines schönen Wanderbuches, betitelt: „Appenzell, das Land“.

Mit all diesen Kundgebungen war der Vormittag reichlich ausgefüllt. Bis zum Mittagbankett blieb uns noch eine willkommene „Verschnauf“-Pause, die wir zur Besichtigung von Appenzell benützten. Und nun besann sich der Wettermacher eines Bessern. Das Gewölk lichtete sich, der Regen versiegte, die Schirme durf-

ten eingelegt, die Mäntel ausgezogen werden. Während und nach dem Bankett im Hotel Hecht spielte die Appenzeller Streichmusik unter Mitwirkung der Tanz- und Konzertkapelle Bruggmann, St. Gallen, heitere Produktionen und raffige Tänze. Allem Anschein nach ist es den Spielenden gelungen, dem schweren Druck, der in den letzten Jahren auf uns allen lastete, gründlich den Marsch zu blasen. Zum Schluß wurde uns noch eine herzerquickende Freude zuteil, indem uns das Geschwisterpaar Margrit und Sepper Käz den Appenzeller Nationaltanz aufführten.

Mit den Bieruhr-Zügen verließ die Hebammen-gesellschaft das Appenzellerländchen, das nunmehr in warmem Sonnenglanz gebettet war.

Den lieben Kolleginnen des gastlichen Städtchens möchten wir für all das Gebotene noch einmal herzlich danken. Ihr habt es verstanden, allem Wetter zum Trotz Wärme, Lachen und Freude zu bereiten.

Frieda Zaugg.

# Den ganzen Tag auf den Füßen?

Sicher haben Sie schon unter müden oder schmerzenden Füßen gelitten. Dies und jenes haben Sie vielleicht bereits probiert — aber keines der Mittel hat Sie recht befriedigt. Stimmt's? Sehen Sie, Sie haben eben das richtige Präparat noch nicht gefunden.

Versuchen Sie es jetzt einmal mit

## Fusspuder Trott

Fusspuder Trott enthält den neuartigen Wirkstoff Sinodrin, der den Fusschweiss **nicht** unterdrückt, sondern seine unangenehmen Folgen behebt. Streuen Sie etwas Fusspuder Trott in Ihre Socken oder Strümpfe und Sie werden während 12 bis 20 Stunden behaglich trockene Füße haben; Wundlaufen, Brennen und Blasenbildung werden Sie nicht mehr kennen.

Natürlich gehört zur vollständigen Fusspflege auch das Fussbad. Verwenden Sie dazu

## Fussbadesalz Trott

dann erst wird das Fussbad zur erfrischenden und belebenden Wohltat, nicht nur für Ihre müden Füße, sondern für Ihren ganzen Körper.

Mit Trott Fusspuder und Fussbadesalz werden Sie Ihre Leistungsfähigkeit steigern und Ihr allgemeines Wohlbefinden heben.

Trott Fusspuder und Fussbadesalz beziehen Sie in Apotheken, Drogerien und Fachgeschäften. Oder möchten Sie lieber zuerst einen Versuch anstellen? Gegen Einsendung des untenstehenden Coupons sowie 20 Rp. in Marken für unsere Versandspesen, erhalten Sie gratis eine kleine Streudose Fusspuder Trott.

Ausfüllen, in ein Couvert stecken und verschlossen einsenden.

Firma Lilian A.G., Postfach 418, Bern-Transit

Senden Sie mir bitte eine kleine Streudose Fusspuder Trott.

Name und Vorname: \_\_\_\_\_

Genauere Adresse: \_\_\_\_\_

Beilage: 20 Rp. in Marken.

LILIAN A.G., BERN